

EUR CREATES
Campus Carlone
98, bd Edouard Herriot, 06204 NICE Cedex 3
France

DEPARTEMENT DE SCIENCES DU LANGAGE¹

FORMATIONS :

DU : Didactique du français langue étrangère (FLE)

PARCOURS FLE : Licence 3 Sciences du Langage

MASTER : Français langue étrangère (FLE), parcours didactique du français langue étrangère et seconde

¹ Depuis mai 2020 le Département de didactique du FLE a fusionné avec le Département des Sciences du Langage.

LIVRET D'INFORMATIONS 2022-2023

Directrice du Département Sciences du Langage :

Simona RUGGIA : Simona.Ruggia@univ-cotedazur.fr - bureau H 432 - Carlone

Responsables pédagogiques

DU : Simona RUGGIA - Simona.Ruggia@univ-cotedazur.fr

Master 1 et 2 : Simona RUGGIA - Simona.Ruggia@univ-cotedazur.fr

Stages du Master 1 : Sten ROI - Sten.Roi@univ-cotedazur.fr

Stages du Master 2 : Simona RUGGIA - Simona.Ruggia@univ-cotedazur.fr

Gestionnaire administratif DU Didactique du FLE

Sylvie BUSANO : Sylvie.Busano@univ-cotedazur.fr

Gestionnaire administratif Master FLE

Sylvie BUSANO : Sylvie.Busano@univ-cotedazur.fr

Sites à consulter régulièrement :

DU Didactique du FLE : <https://univ-cotedazur.fr/offre-de-formation/diplome-duniversite-francais-langue-etrangere>

MASTER FLE : <https://univ-cotedazur.fr/offre-de-formation/didactique-du-francais-langue-etrangere-et-langue-seconde>

Ecole Universitaire de Recherche CREATES : <https://creates.univ-cotedazur.fr/>

Laboratoire « Bases, Corpus, Langage » UMR 7320/CNRS/UCA : <https://bcl.cnrs.fr/>

DU : Didactique du français langue étrangère (FLE)

Le **Diplôme d'Université « Didactique du FLE »** (DU-FLE) a pour objectif de proposer une première approche du domaine de la didactique des langues/cultures en sensibilisant les étudiants aux fonctionnements linguistiques et socioculturels du français dans une perspective didactique ainsi qu'une sensibilisation aux questions théoriques autour des mécanismes d'apprentissage du français langue étrangère et langue seconde.

Sont abordés plus particulièrement, les différentes méthodologies d'enseignement des langues étrangères, l'enseignement de la grammaire, la place de la culture et l'interculturel, la correction phonétique.

Cette initiation permet aux étudiants d'acquérir les concepts et savoir-faire nécessaires à la compréhension des choix didactiques qui sont faits lorsqu'il s'agit d'enseigner le français comme une langue étrangère (FLE) ou comme une langue seconde (FLS).

Le DU-FLE, adossé au parcours FLE de la licence 3 Sciences du langage, est le seul diplôme UCA permettant aux étudiants inscrits en troisième année de Licence : Lettres Modernes, LLECR et LEA, d'acquérir les prérequis nécessaires à l'admission en Master FLE. Il remplace le parcours FLE des licences Lettres Modernes, LLECR, qui n'a pas été intégré dans les nouvelles maquettes.

Les 4 UE de 24h en présentiel sont réparties en 2 ECUE à chaque semestre.

	Code UE	Codes et Intitulés ECUE	Vol.	ECTS UE
1^{er} semestre	HLUNFS5	HLENDF5 Didactique du FLES (24h)	48h	6
		HLENGF5 Grammaire pour l'enseignement du FLES (24h)		

	Code UE	Codes et Intitulés ECUE	Vol.	ECTS UE
2^{ème} semestre	HLUNFS6	HLENCI6 Cultures et approches interculturelles (24h)	48h	6
		HLENC6 Correction phonétique en FLES (24h)		

PARCOURS FLE : Licence 3 Sciences du Langage

Le **Parcours FLE de la licence 3 Sciences du Langage** a pour objectif de proposer une première approche du domaine de la didactique des langues/cultures en sensibilisant les étudiants aux fonctionnements linguistiques et socioculturels du français dans une perspective didactique ainsi qu'une sensibilisation aux questions théoriques autour des mécanismes d'apprentissage du français langue étrangère et langue seconde.

Sont abordés plus particulièrement, les différentes méthodologies d'enseignement des langues étrangères, l'enseignement de la grammaire, la place de la culture et l'interculturel, la correction phonétique.

Cette initiation permet aux étudiants d'acquérir les concepts et savoir-faire nécessaires à la compréhension des choix didactiques qui sont faits lorsqu'il s'agit d'enseigner le français comme une langue étrangère (FLE) ou comme une langue seconde (FLS).

Semestre 5	Code UE	Codes et Intitulés ECUE	Vol.	ECTS UE
UE Disciplinaire 10 : Français langue étrangère et seconde 1	HLUNFS5	HLEND5 Didactique du FLES (24h)	48h	6
		HLENG5 Grammaire pour l'enseignement du FLES (24h)		

Semestre 6	Codes UE	Codes et Intitulés ECUE	Vol.	ECTS UE
UE Disciplinaire 13 : Français langue étrangère et seconde 2	HLUNFS6	HLENC6 Cultures et approches interculturelles (24h)	48h	6
		HLENC6 Correction phonétique en FLES (24h)		

MASTER : Mention Français langue étrangère (FLE), parcours didactique du français langue étrangère et seconde

L'objectif du master est de former à l'intervention, à l'expertise et à la recherche dans l'enseignement du français langue étrangère et seconde (FLES).

Objectifs professionnels

- Etre apte à enseigner le FLES à des publics variés (tous niveaux et âges) au sein de structures diverses en France et à l'étranger.
- Concevoir des dispositifs d'enseignement, en élaborer les modalités de mise en œuvre et d'évaluation.
- Savoir prendre part à l'élaboration et à la passation des certifications et diplômes officiels en langue française.
- Acquérir les compétences nécessaires aux postes de responsabilités dans les structures dédiées.
- Savoir prendre en charge la formation des enseignants dans les pays francophones et plus largement partout où l'on enseigne le français langue étrangère ou langue seconde.

Objectifs scientifiques

Le titulaire du master a la capacité de participer à des recherches en didactique du FLES, sur les dispositifs pédagogiques et sur les pratiques d'enseignement en FLES. Il a les connaissances nécessaires pour poursuivre sa formation en doctorat.

Débouchées professionnelles possibles à l'issue du Master FLE, parcours Didactique du FLES :

- Professeur de FLES (Master FLES) (K2107)
- Industries de la langue et de l'édition (E1105)
- Formateur alphabétisation, illettrisme, lecturisation (Master FLES) (K2111)

à l'issue du Doctorat de Sciences du langage / Didactique du FLE :

- Enseignant-chercheur/chercheur en FLE (K2108)

Inscription en M1 et M2

L'inscription en master est sélective et se fait en ligne sur l'application **ecandidat.univ-cotedazur.fr**

N.B. : L'assiduité aux cours est obligatoire pour l'ensemble des UE du Master. Ce Master est régi par la session unique aux examens (présence obligatoire lors des épreuves de la session 1, il n'y a pas de session 2).

Master 1 : Français Langue Etrangère, parcours didactique du FLES

1 ^e semestre		Nb h/ semaine	ECTS
5 UE obligatoires	HMUFL10 : Analyse des méthodes et des manuels	2h	6
	HMUFL14 : Stratégies d'enseignement/apprentissage et observations de classe en FLE	3h	6
	HMUFL12 : Logique(s) grammaticale(s)	2h	6
	HMUFL13 : Didactique de l'oral	3h	6
	HMUFL11 Acquisition et apprentissage en FLE Cette UE est composée de 2 ECUE : HMELLA1 Anglais (coef 1) HMELI102 : Acquisition du langage et apprentissage des langues (coef 4)	1h 2h	6

2 ^e semestre		Nb h/ semaine	ECTS
3 UE obligatoires	HMUFL20 : Didactique de l'écrit	3h	6
	HMUFL21 : Francophonie et français langue seconde	2h	6
	HMUFL22 : Projet professionnel et de recherche 1 Cette UE est composée de 2 ECUE : HMEFIR2 : Initiation à la recherche et à l'entrée dans la vie professionnelle (coef 1) HMEFRS2 : Rapport de stage (coef 4)	3h	18

UE = Unité d'Enseignement

ECUE = Élément Constitutif d'une Unité d'Enseignement

Master 2 : Français Langue Etrangère, parcours didactique du FLES

1 ^e semestre		Nb h/ semaine	ECTS
5 UE obligatoires	HMUFL30 : Enseignement et évaluation	2h	6
	HMUFL31 : Français sur objectifs spécifiques	2h	6
	HMUFL35 : Intégration des TICE en classe de langue et enseignement à distance	2h	6
	HMUFL33 : Enseignement du FLE aux enfants	2h	6
	HMUFL34 : Enseignement aux adultes et aux enfants nouvellement arrivés	3h	6

2 ^e semestre		Nb h/ semaine	ECTS
1 UE obligatoire	<p>HMUFL40 : Projet professionnel et de recherche 2</p> <p>Cette UE est composée de 2 ECUE :</p> <p style="padding-left: 20px;">HMEFIR4 : Méthodologie de la recherche et analyse des pratiques professionnelles (coef 3)</p> <p style="padding-left: 20px;">HMEFRS4 : Mémoire professionnel, mémoire de recherche (coef 12)</p>	3h	30

DESCRIPTIFS DES COURS

DU Didactique du FLE :

Semestre 1

HLEND5 : Didactique du FLES (24h)

HLENG5 : Grammaire pour l'enseignement du FLES (24h)

Semestre 2

HLENCI6 : Cultures et approches interculturelles (24h)

HLENC6 : Correction phonétique en FLES (24h)

Parcours FLE L3 Sciences du Langage :

Semestre 5

HLEND5 : Didactique du FLES (24h)

HLENG5 : Grammaire pour l'enseignement du FLES (24h)

Semestre 6

HLENCI6 : Cultures et approches interculturelles (24h)

HLENC6 : Correction phonétique en FLES (24h)

HLENDF5 : Didactique du FLES

Enseignante : Minerva ROJAS, volume horaire 24h

Objectifs :

Étude des principes didactiques propres au domaine de l'enseignement des langues vivantes, notamment à celui du Français Langue Étrangère et Seconde (FLES) ; compréhension des normes et perspectives linguistiques selon les différentes déclinaisons de la langue cible (FLE, FLS, FLESCO ...) ; approche pratique des méthodes ressources d'enseignement et d'apprentissage.

Programme :

- Le concept de la didactique ou l'art d'enseigner
- L'histoire des méthodologies d'enseignement
- Les stratégies d'apprentissage : initiation
- Les stratégies d'enseignement : initiation
- Les différenciations terminologiques de la langue française
- Le *Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*
- Les méthodes ressources d'enseignement
- Les applications des principes didactiques et des normes linguistiques

Bibliographie :

- CUQ J.-P., (dir.), (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International.
- BOYER H., BUTZBACH M. et PENDANX M., (1990), *Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*, Paris, Nathan/CLE International.
- CUQ J.-P., GRUCA I., (2005), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG.
- DEFAYS J.-M., DELTOUR S., (2003), *Le français langue étrangère et seconde : Enseignement et apprentissage*, Liège, Mardaga.
- GERMAIN C., (1993), *Évolution de l'enseignement des langues : 5000 ans d'histoire (parties IV et V)*, Paris, CLE International (Coll. Didactique des langues étrangères).
- GOUGENHEIM G., MICHEA R., RIVENC P. et SAUVAGEOT A., (1964), *L'élaboration du français fondamental (1er degré)*, Paris, Didier.
- LE GOFFIC P., (1997), *Les formes conjuguées du français oral et écrit*, Gap, Ophrys.
- MARTINEZ P., (1996), *La didactique des langues étrangères*, Paris, PUF (Coll. Que sais-je?).
- PORCHER L., (2004), *L'enseignement des langues étrangères*, Paris, Hachette (Coll. Éducation / Langues vivantes – Français langue étrangère).
- PUREN C., (1988), *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris, Nathan/ CLE International.
- RÉQUÉDAT F., (1966), *Les exercices structuraux*, Paris, Hachette/Larousse.
- SALINS G. de, (2004) *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Paris, Didier/Hatier.
- VERDELHAN-BOURGADE M., (2002), *Le français de scolarisation : pour une didactique réaliste*, Paris, PUF.
- VIGNER G., (2001), *Enseigner le français comme langue seconde*, Paris, CLE International (Coll. Didactique des langues étrangères).

HLENGF5 : Grammaire pour l'enseignement du FLES

Enseignante : Minerva ROJAS, volume horaire 24h

Objectifs

Les objectifs du cours :

- sensibiliser les étudiants à différents types d'approches grammaticales ;
- sensibiliser les étudiants à l'importance de la maîtrise de la grammaire et du métalangage grammatical ;
- entraîner les étudiants à l'analyse syntaxique ;
- maîtriser la morphologie flexionnelle du nom à l'écrit et à l'oral ;
- connaître les différentes méthodologies d'enseignement de la grammaire en FLE.

Ce cours porte sur la syntaxe du français contemporain et présente dans les grandes lignes la grammaire **descriptive** mais aussi la grammaire **normative** en usage. Dans ce cours nous aborderons l'analyse grammaticale afin de stabiliser les connaissances sur le fonctionnement du français.

Au-delà de l'analyse grammaticale, nous focaliserons l'attention sur la morphologie flexionnelle afin d'aborder l'opposition entre l'oral et l'écrit et les enjeux pour l'enseignement du FLE.

En outre, nous aborderons la place de l'enseignement de la grammaire en cours de FLE et les différentes méthodologies selon l'approche didactique concernée. Cela nous permettra également d'aborder des questions telles que l'importance des préfabriqués dans l'apprentissage de la langue cible et la démarche inductive en utilisant les grands corpus du français contemporain.

Contenus

1. Repères terminologiques et historiques.
2. Distinction des éléments et fonctions des constituants des énoncés. (Propositions ; syntagmes ; fonctions.)
3. Morphologie flexionnelle en français. Opposition oral – écrit.
4. Notion de préfabriqué et linguistique de corpus.
5. Place et démarches de l'enseignement de la grammaire en FLE.

Bibliographie

ABOU-SAMRA M., ABOUZAIID M., BRULEY C., LAURENS V. & TRÉVISIOL P. (2018). « Former à une approche inductive de l'enseignement de la grammaire ». *Recherches en didactique des langues et des cultures* 15(1). DOI : 10.4000/rdlc.2673. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/rdlc/2673>

BOULARÈS M. & FRÉROT J-L. (2012), *Grammaire progressive du français (niveau avancé)*, Paris, CLE International.

CANCELLARO K. R. (2015). "Investigating the gap between L2 grammar textbooks and authentic speech: Corpus-based comparisons of reported speech". *Journal of Language and Education*, 1(1), 6-11. Disponible sur : <https://jle.hse.ru/article/view/1402/2032>

CHARAUDEAU P. (1992). *Grammaire du sens et de l'expression*, Paris, Hachette Education.

- CHISS J-L. (2002). « Débats dans l'enseignement/apprentissage de la grammaire ». *Descriptions grammaticales et enseignement de la grammaire en français langue étrangère*, vol. 13. p. 5-16.
- GREVISSE M., GOOSSE A. ([1936] 2011), *Le Bon usage : grammaire française*, Bruxelles Louvain-la-Neuve, De Boeck.
- JEANNERET T. (2002). « Structures grammaticales et constructions préfabriquées, quelques enjeux didactiques ». *Descriptions grammaticales et enseignement de la grammaire en français langue étrangère*, vol. 13, p. 37-49.
- ÖZÇELİK N. (2012). « L'enseignement et l'apprentissage de la grammaire en classe du FLE ». *Ondokuz Mayıs Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 2012, vol. 31, no 1. p. 175-186.
- POISSON-QUINTON S., MIMRAN R., MAHEO-LE COADIC M., (2002). *Grammaire expliquée du français*, Paris, CLE International.
- SALINS G.D. (1996). *Grammaire pour l'enseignement / apprentissage du FLE*, Paris, Didier/Hatier.
- TAMINE J. (1981). « Introduction à la morphologie, (suite)... La morphologie flexionnelle : le genre ». *L'information grammaticale*, 11(1), p. 34-36.

HLENCI6 : Cultures et approches interculturelles

Enseignante : Minerva ROJAS, volume horaire 24h

Objectifs

Ce cours a pour objectif d'aborder les difficiles notions de culture et d'interculturalité afin de mieux comprendre les enjeux du croisement des cultures et des dynamiques interculturelles. Il s'agira de réfléchir à leur pertinence pour l'enseignement et l'apprentissage d'une langue étrangère en faisant appel aux théories et concepts anthropologiques. Nous nous attarderons particulièrement sur le lien entre culture(s) et langue(s). Nous reviendrons sur les approches interculturelles et notamment sur la compétence interculturelle développée dans le domaine spécifique de la didactique du FLE. Nous réfléchirons enfin à la dimension (inter)culturelle des supports d'enseignement-apprentissage du FLE ainsi qu'à la formation des enseignants de FLE.

Programme :

- La notion de culture
- La culture par rapport à la langue, à la société, à la cognition
- Le traitement de la culture en didactique des langues
- Les approches interculturelles en didactique du FLE
- Vers une approche critique de la notion de compétence interculturelle
- L'analyse interculturelle des supports pédagogiques
- La formation et sensibilisation des enseignants des langues dans les approches interculturelles.

Bibliographie :

BYRAM, M. & ZARATE, G. (1996). Defining and assessing intercultural competence: some principles and proposals for the European context. *Language teaching*, 29(4), 239-243.

BEACCO, J.C. (2000). *Les dimensions culturelles des enseignements de langue*. Paris : Hachette.

BENNETT, M.J. (1986). A developmental approach to training for intercultural sensitivity. *International journal of intercultural relations*, 10(2), 179-196.

BENNETT, M.J. (2012). Paradigmatic assumptions and a developmental approach to intercultural learning. In M. Vande Berg, M. Paige & K Hemming Lou (eds) *Student learning abroad: What our students are learning, what they're not, and what we can do about it*, 90-114. Sterling : Stylus.

BUCHART, M. (2019). Le degré de sensibilité interculturelle des étudiants finlandais en mobilité. Proposition de modélisation. *Revue TDFLE*, (Hors série n°8).
https://doi.org/10.34745/numerev_1359

CATROUX, M. (2009), La sensibilisation à l'interculturel dans l'enseignement de l'anglais à l'école primaire : observations en CE1 et CE2, *Recherches en didactique des langues et des cultures* 6(1). Disponible sur : <http://journals.openedition.org/rdlc/2045>

- CONSEIL DE L'EUROPE, (2009), *Autobiographie de rencontres interculturelles*, Strasbourg, Conseil de l'Europe. Disponible sur : <https://rm.coe.int/autobiographie-de-rencontres-interculturelles/16806bf02e>.
- COSTE, D. (2010) Diversité des plurilinguismes et formes de l'éducation plurilingue et interculturelle. *Recherches en didactique des langues et des cultures* 7(1). DOI : 10.4000/rdlc.203.1
- COLLÈS, L. (2006). Didactique de l'interculturel: Panorama des méthodologies. Dans L. Collès, J.-L. Dufays & F. Thyron (éds) *Quelle didactique de l'interculturel dans les nouveaux contextes du FLE/S ?* 6-26. Cortil-Wodon : E.M.E. & Intercommunications.
- DREYFUS, M. (2004). Plurilinguisme et approche interculturelle, quelques réflexions à propos d'expérimentation de type "éveil aux langues ou aux langages" à l'école primaire. *Repères* 29. 127-145.
- GALISSON, R. (1991). *Didactique des langues étrangères : De la langue à la culture par les mots*. Paris : CLE International.
- GAIOTTI, C. (2013). Pour une nouvelle construction de l'interculturel. Problèmes, positionnements et perspectives. *Synergies Argentine* 2, 11-22.
- HAMMER, M. (2012). The Intercultural Development Inventory: A new frontier in assessment and development of intercultural competence. In M. Vande Berg, R.M. Paige, & K.H. Lou (Eds.), *Student Learning Abroad* (Ch. 5, 115-136). Sterling, VA: Stylus Publishing.
- KRAMSCH, C. (2014), Language and Culture in Second Language Learning. In F. Sharifian (ed.) *The Routledge Handbook of Language and Culture*, pp. 403-416. New York/London: Routledge. <https://www.routledgehandbooks.com/doi/10.4324/9781315793993.ch27>.
- LEMOINE, V. (2018). L'interculturel en réflexion pour la classe et ailleurs. *Recherches en didactiques* 25(1), 77-92.
- LIDDICOAT, A. J. (2011). Language teaching and learning from an intercultural perspective. In E. Hinkel (ed.) *Handbook of research in second language teaching and learning*, pp. 837-855. New York/London: Routledge.
- PORCHER, L. (1994). L'enseignement de la civilisation. *Revue française de pédagogie* 108, 5-12.
- PUREN, C. (2019). L'interculturel, une composante parmi d'autres de la compétence culturelle. *Neofilolog*, 52, 213-226.
- PUREN, C. (2014). La compétence culturelle et ses différentes composantes dans la mise en œuvre de la perspective actionnelle. Une problématique didactique. *Intercâmbio*, 2(7), 21-38.
- RADHOUANE, M. (2017). Former les enseignants aux approches interculturelles : un consensus international aux orientations diverses. *Education en débats : analyse comparée* 8, 22-42.
- RICO-MARTÍN, A.M. (2005). De la competencia intercultural en la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera: conceptos, metodología y revisión de métodos. *Porta Linguarum*, 79-94.
- ZARATE, G. (2003). Identities and plurilingualism: preconditions for the recognition of intercultural competences. In : G. Neuner, L. Parmenter, H. Starkey & G. Zarate (eds.) *Intercultural competence*, 2003, 85-117. Strasbourg : Council of Europe.

HLENC6 : Correction phonétique en FLES

Enseignant : Sten ROI, volume horaire 24h

Objectif :

Maîtriser les techniques de base en vue de résoudre les problèmes de prononciation des apprenants étrangers.

Programme :

Le cours s'articulera autour de différentes entrées :

- Généralités sur la place de la phonétique en cours de FLE, avantages et difficultés.
- La place de la phonétique, de la prononciation dans le CECRL.
- Caractérisation des voyelles, des consonnes et des semi-voyelles du système phonétique français, reprise de l'API.
- Présentation du trapèze vocalique : traits distinctifs des voyelles, relation phonie-graphie.
- Réalisation de fiches synthétiques par phonème.
- Présentation du tableau articulatoire des consonnes : traits distinctifs des consonnes, relation phonie-graphie.
- Présentation des méthodes de correction abordées : méthode articulatoire, méthode par oppositions phonologiques, méthode acoustique verbo-tonale. Cas pratiques : Correction d'erreurs (voyelles). Cas pratiques : Correction d'erreurs (consonnes).
- Difficultés phonétiques par langue maternelle.
- Présentation de l'exploitation d'une unité pédagogique basée sur la correction phonétique.
- Quelques concepts théoriques : Enchaînements vocaliques et consonantiques ; la phrase et l'intonation ; les voyelles orales simples, composées et nasales.

Bibliographie

CARTON, Fernand, (1974), *Introduction à la phonétique du français*, Paris, Bordas.

LEON, Pierre Roger, (1992), *Phonétisme et prononciation du français*. Paris, Nathan.

LEON, Pierre Roger, (1966), *Prononciation du français standard*, Paris, Didier.

MALMBERG, Bertil, (1987), *La Phonétique*. Paris, PUF (Que sais-je ?, n° 637).

Matériel pédagogique

ABRY D., CHALARON M.-L., (2009), *Les 500 exercices de phonétique niveaux A1/A2*, Paris, Hachette FLE.

ABRY D., CHALARON M.-L., (2011), *Les 500 exercices de phonétique niveaux B1/B2*, Paris, Hachette FLE.

ABRY D., VELDEMAN-ABRY J., (2007), *Techniques et pratiques de classe : La phonétique*, Paris, CLE International.

CHARLIAC L., LE BOUGNEC J.-T., *et al.*, (2018), *Phonétique Progressive du français*, niveau débutant (A1/A2), Paris, CLE International.

KANEMAN-POUGATCH M., PEDOYA-GUIMBRETIERE E., (2005), *Plaisir des sons : Enseignement des sons du français*, Le Mesnil-sur-l'Estrée, Didier.

MOTRON A.-C., CHARLIAC L., (2014), *Phonétique Progressive du français*, niveau intermédiaire (A2/B2), Paris, CLE International.

MOTRON A.-C., CHARLIAC L., (2018), *Phonétique Progressive du français*, niveau avancé (B2/C2), Paris, CLE International.

DESCRIPTIFS DES COURS

MASTER 1 FLE

Semestre 1

- HMUFL10 : Analyse des méthodes et des manuels
- HMUFL14 : Stratégies d'enseignement, d'apprentissage et observations de classe en FLE
- HMUFL12 : Textes, discours, interactions
- HMUFL13 : Didactique de l'oral
- HMUFL11 : Acquisition et apprentissage en FLE
Cette UE est composée de 2 ECUE :
 - HMELLA1 Anglais (LANSAD) (coef 1)
 - HMELI102 : Acquisition du langage et apprentissage des langues (coef 2)

Semestre 2

- HMUFL20 : Didactique de l'écrit
- HMUFL21 : Francophonie et français langue seconde
- HMUFL22 : Projet professionnel et de recherche 1
Cette UE est composée de 2 ECUE :
 - HMEFIR2 : Initiation à la recherche et à l'entrée dans la vie professionnelle (coef 1)
 - HMEFRS2 : Rapport de stage (coef 4)

MASTER 2 FLE

Semestre 3

- HMUFL30 : Enseignement et évaluation
- HMUFL31 : Français sur objectifs spécifiques
- HMUFL35 : Intégration des TICE en classe de langue et enseignement à distance
- HMUFL33 : Enseignement du FLE aux enfants
- HMUFL34 : Enseignement aux adultes et aux enfants nouvellement arrivés

Semestre 4

- HMUFL40 : Projet professionnel et de recherche 2
Cette UE est composée de 2 ECUE :
 - HMEFIR4 : Méthodologie de la recherche et analyse des pratiques professionnelles (coef 3)
 - HMEFRS4 : Rapport de stage, mémoire (coef 12)

Master 1, semestre 1 :
HMUFL10 : Analyse des méthodes et des manuels

Enseignante : Minerva ROJAS - volume horaire 24h

Objectifs :

- Fournir des outils d'analyse des méthodes de FLE et de FLS afin de faciliter le choix et/ou l'adaptation d'un manuel en fonction des objectifs et du public ciblés.

Compétences et connaissances à acquérir :

- Avoir une connaissance générale des fondements théoriques sur lesquels s'appuient les méthodes de FLE et de FLS.
- En adoptant un regard critique, sélectionner une méthode de FLE/FLS appropriée en fonction d'une situation d'enseignement/apprentissage donnée.
- Adapter les activités d'un manuel en fonction des objectifs langagiers visés et des besoins des apprenants.
- Exploiter les différents documents et ouvrages annexes propres à chaque méthode.
- Créer et/ou adapter une unité didactique en tenant compte d'une situation d'enseignement spécifique.

Programme :

Dans ce cours, nous ferons connaissance des principales méthodes de FLE et de FLS en analysant leur structure, leurs activités et documents annexes afin de mettre en évidence les choix méthodologiques, pédagogiques et thématiques préconisés par chaque méthode. Cette analyse nous permettra de faire apparaître les différents fondements théoriques sur lesquels s'appuient les méthodes de FLE et de FLS et de faire l'inventaire des caractéristiques propres à chacune de ces méthodes. En appliquant des grilles d'analyse de manuels, nous découvrirons les critères à prendre en compte au moment du choix d'un manuel en fonction de la situation d'enseignement.

L'analyse des unités didactiques nous amènera à réfléchir sur les différents types d'activités proposées dans les manuels et sur leur enchaînement dans le processus d'enseignement / apprentissage FLES. Pour ce faire, nous aborderons des méthodes récentes et plus anciennes pour adolescents tout comme pour adultes couvrant tous les niveaux du CECRL.

Bibliographie

La bibliographie concernant les différentes méthodes abordées sera donnée pendant le cours.

Master 1, semestre1 : HMUFL14
Stratégies d'enseignement, d'apprentissage et observation de classe en FLE

Enseignante : Simona RUGGIA - Volume horaire : 36h + 6h d'observation de classe au CUEFLE

Objectifs :

Etude des stratégies d'apprentissage, à savoir les opérations mises en œuvre par les apprenants pour acquérir, intégrer et réutiliser la langue cible ; étude des stratégies d'enseignement favorisant l'apprentissage du français langue étrangère et seconde (FLES).

Programme :

Le cours s'articulera autour de différentes entrées :

- le *Cadre Européen Commun de Référence pour les langues* : *apprendre, enseigner, évaluer* ;
- la méta-compétence « apprendre à apprendre »
- le *Portfolio Européen des Langues* ;
- les profils d'apprentissages
- les stratégies apprentissage ;
- les stratégies d'enseignement ;
- les interactions en classe de langue : le discours et les gestes de l'enseignant.
- l'élaboration d'un cours de FLE ;
- les exercices, les activités et les tâches ;
- les pratiques pour dynamiser la classe ;

Les étudiants effectueront également des observations de classe au sein du Centre Universitaire d'Etudes en Français Langue Etrangère (CUEFLE) - Université Côte d'Azur.

Bibliographie :

- ARNAUD M.-H., JEANNARD R., LAMAILLOUX P., (1993), *Fabriquer des exercices de français*, Paris, Hachette.
- BEACCO J.C., (2007), *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*, Paris, Didier.
- BOUCHETON D. (dir), (2014) 2^e éd., *L'agir enseignant : des gestes professionnels ajustés*, Toulouse, Octares Editions.
- CICUREL F., (2011), *Les interactions dans l'enseignement des langues*, Paris, Didier.
- CONSEIL DE L'EUROPE, (2001), *Cadre Européen Commun de Référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, Paris, Didier.
- CONSEIL DE L'EUROPE, (2008), *Portfolio européen des langues 15 ans et plus*, Paris, Didier.
- CONSEIL DE L'EUROPE, (2018), *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec des nouveaux descripteurs*, [PDF], <https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>
- COURTILLON J., (2003), *Elaborer un cours de FLE*, Paris, Hachette.
- CUQ J.P. (dir.), (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE International.
- CUQ J.P., GRUCA I., (2017), 4^e éd., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, P.U.G.
- CYR P., (1998), *Les stratégies d'apprentissage*, Paris, CLE International.
- DE NUCHEZE V., (2001), *Sémiologie des dialogues didactiques*, Paris, l'Harmattan.
- GALISSON R., PUREN C., (1999), *La formation en questions*, Paris, CLE International.
- HAYDEE S., (2008), *Le jeu en classe de langue*, Paris, CLE International.

- HOLEC H., (1990), « Qu'est-ce qu'apprendre à apprendre », *Mélanges pédagogiques*, n°20, p. 75-87.
- MICHEL J.F., (2013) 2^e éd, *Les 7 profils d'apprentissages*, Paris, Eyrolles.
- PORCHER L., (2004), *L'enseignement des langues étrangères*, Paris, Hachette.
- ROBERT J.P., ROSEN E., REINHARDT C., (2011), *Faire classe en FLE. Une approche actionnelle et pragmatique*, Paris, Hachette.
- ROSEN E., (2007), *Le point sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues*, Paris, CLE International.
- WEISS F., (2002), *Jouer, communiquer, apprendre*, Paris, Hachette.

Master 1, semestre 1
HMUFL12 : Logique(s) grammaticale(s)

Enseignant : Sten ROI, volume horaire 24h

Objectifs : Reconnaître et pouvoir maîtriser les différents niveaux de langue, familier, standard, soutenu, en français, à l'oral et à l'écrit.

Programme :

Le cours s'articulera autour de différentes entrées :

- Généralités sur la didactique de la grammaire
- Connecteurs logiques et niveaux de langue :
 - Expression de l'antériorité, de la simultanéité et de la postériorité
 - Expression de la comparaison
 - Expression de la cause
 - Expression de la conséquence
 - Expression du but
 - Expression de l'opposition
 - Expression de la concession
 - Expression de la condition et de l'hypothèse
- Formuler une interrogation simple ou complexe dans les différents niveaux de langue

Bibliographie

BESSE H., PORQUIER R., (1984), *Grammaire et didactique des langues*, Paris, Hatier-Crédif.

CUQ J.-P., (1988), *Une introduction à la didactique de la grammaire en français langue étrangère*, Paris, Didier.

DE SALINS G., (1994), *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Paris, Didier Hatier.

CALLAMAND M., BOULARES M., (1987), *Grammaire vivante du français*, Paris, Larousse FLE, diffusion CLE International.

Matériel pédagogique

ABBADIE C., CHOVELON B., MORSEL M.-H., (2002), *L'expression française écrite et orale*, Grenoble, PUG.

BOULARES M., FREROT J.-L., (2019), *Grammaire progressive du français niveau avancé B1/B2*, Paris, CLE International.

GREGOIRE M., KOSTUCKI A., (2017), *Grammaire progressive du français niveau perfectionnement B2/C2*, Paris, CLE International.

JENNEPIN D., DELATOUR Y., CAQUINEAU-GUNDUZ M.-P., LESAGE-LANGOT F., (2007), *Les 500 exercices de grammaire B2*, Paris, Hachette.

ABRY D., CHALARON M.-L., (2015), *La grammaire des premiers temps B1-B2*, Grenoble, PUG.

Master 1, semestre 1

HMUFL13 : Didactique de l'oral

Enseignantes : Elise VAN CROMBRUGGEN, Simona RUGGIA – volume horaire 36h

Objectifs :

Apprendre une pédagogie de l'oral en français langue étrangère et seconde (FLES) permettant à l'apprenant d'acquérir les compétences langagières correspondant aux différents niveaux du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* (CECRL).

Compétences et connaissances à acquérir :

- Distinguer les descripteurs de chaque niveau du CECRL en fonction de leur niveau.
- Formuler les objectifs d'apprentissage d'un cours de l'oral en se basant sur les descripteurs du CECRL.
- Exploiter un corpus de l'oral
- Expliquer le fonctionnement des marqueurs de structuration de la conversation
- Elaborer un cours portant sur l'oral, y compris sa fiche pédagogique, en exploitant des documents authentiques tels que la vidéo.
- Mettre en place une activité pédagogique portant sur l'oral, en respectant les principes didactiques et en adaptant ses pratiques à la situation d'enseignement.

Programme :

D'abord, en s'appuyant sur une analyse des productions orales retenues pour le DVD du *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues* (CECRL) illustrant chaque niveau du CECRL, nous nous pencherons sur les caractéristiques et critères propres à la compréhension, la production et l'interaction orales.

Ensuite, nous nous pencherons sur l'utilité de l'intelligence artificielle et plus précisément du modèle de *deep learning : Text Deconvolution Saliency* pour l'identification des caractéristiques des niveaux de textes oraux en français selon le CECRL.

Enfin, une attention particulière sera consacrée à l'étude des interactions verbales afin de mieux comprendre les difficultés rencontrées par les apprenants quant aux échanges dialogaux. De ce fait, nous analyserons des extraits audiovisuels permettant l'étude des marqueurs de structuration de la conversation tels que « alors, bon, voilà, quoi, en fait, donc, enfin ... », éléments indispensables à l'enchaînement discursif des productions verbales. A travers quelques documents authentiques, nous rencontrerons différents registres de la langue française : l'argot, le verlan ainsi que les expressions idiomatiques et les langages « codés » tel que le langage texto (SMS).

Bibliographie

- BEACCO J.C., (2007), *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues*, Paris, Didier.
- BRANDT S., RUGGIA S., (2008), « Maîtriser les faits de langue-culture grâce à la publicité », *Dialogues et cultures*, n°53, p.329-338.
- CONSEIL DE L'EUROPE, (2001), *Cadre Européen Commun de Référence pour les langues*, Paris, Didier.
- CONSEIL DE L'EUROPE, (2018), *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues : volume complémentaire avec des nouveaux descripteurs*, consultable à l'adresse : <https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>
- COMPTE C., (1993), *La vidéo en classe de langue*, Paris, Hachette.
- LANCIEN T., (2004), *De la vidéo à Internet : 80 activités thématiques*, Paris, Hachette.
- LHOTE E., (1995), *Enseigner l'oral en interaction*, Paris, Hachette.
- RAVAZZOLO E., TRAVERSO V., JOUIN E., VIGNER G., (2015), *Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère*, Paris, Hachette.

- RUGGIA S., (2007), « Comment structurer un échange dialogal ? L'apprentissage des marqueurs de structuration de la conversation », *Travaux de didactique du FLE*, n°57, p.167-182.
- RUGGIA S., (2014), « Quelle approche pour les marqueurs de structuration de la conversation dans les méthodes de FLE », *Cahiers de Recherche de l'Ecole Doctorale en Linguistique Française*, n°8, p.213-226.
- RUGGIA S., (2019), « Le *deep learning* : un outil pour la didactique du FLE ? », *Dialettica pedagogica*, n°1, p.79-106.
- RUGGIA S., (2020), « Caractériser un texte en français : les passages-clés des niveaux A1 et A2 du CECRL », in *Actes des 15^{èmes} Journées internationales d'Analyse statistique des Données Textuelles*, Université de Toulouse, 11p, http://lexicometrica.univ-paris3.fr/jadt/JADT2020/jadt2020_pdf/RUGGIA_JADT2020.pdf.
- RUGGIA S., VANNI L., (2021), « DeepFLE : la plateforme pour évaluer le niveau d'un texte selon le CECRL », *Dialogues et Cultures*, n°66, p.235-254.
- TRAVERSO V., (1999), *L'analyse des conversations*, Paris, Nathan.
- WEBER C., (2013), *Pour une didactique de l'oralité. Enseigner le français tel qu'il est parlé*, Paris, Didier.

Sitographie

La plateforme DEEPFLE :
<http://deeptext.unice.fr/FLE>

Master 1, semestre 1

HMELLA1 Anglais LANSAD

Enseignant : **Cristobal Fernandez**

Volume horaire : 15h

Objectif : Certification CLES B2 Anglais

Programme : Entraînement à la compréhension de l'oral et de l'écrit, à l'expression orale et écrite.

Bibliographie : <https://www.certification-cles.fr/infos-candidats>

Master 1, semestre 1
HMELI102 : Acquisition du langage et apprentissage des langues

Enseignante : **Katerina PALASIS**, volume horaire 24h

Un enfant et un adulte apprennent-ils une langue de la même façon ? Quels sont les critères qui favorisent l'apprentissage ? Comment sont intégrées les informations phonologiques, morphologiques, syntaxiques, lexicales et pragmatiques ?

Ce cours propose un panorama de problématiques, théories linguistiques et protocoles expérimentaux portant sur ces différentes questions en l'acquisition du langage et apprentissage des langues

Programme :

1. Notions fondamentales : acquisition/apprentissage, oral/écrit, typique/atypique, période et seuil critiques.
2. Le débat inné vs acquis : historique du débat, arguments, discussion sur l'imitation et le renforcement.
3. L'acquisition du langage vue par la grammaire générative : le modèle Principes et Paramètres, les développements récents de la biolinguistique.
4. Le modèle acquisitionnel basé sur l'usage : les révolutions cognitives, la notion centrale de « construction ».
5. Approche contrastive de quelques phénomènes linguistiques : les questions *wh-* longue distance (syntaxe), le prétérit en anglais (morphologie), la segmentation du continuum (phonologie) et la portée des constituants (sémantique).

Bibliographie indicative :

Sur l'acquisition du langage (pour les étudiants qui n'ont pas suivi les cours d'acquisition en L3) :

De Boysson-Bardies, B. (1996). *Comment la parole vient aux enfants. De la naissance jusqu'à deux ans*. Paris : Editions Odile Jacob.

Kern, S. (Ed.) (2019). *Le développement du langage chez le jeune enfant. Théorie, clinique, pratique*. Paris: De Boeck Supérieur.

Sur les différentes approches théoriques de l'acquisition :

Ambridge, B., & Lieven, E. V. M. (2011). *Child Language Acquisition : Contrasting Theoretical Approaches*. Cambridge : Cambridge University Press.

Christophe, A. (2002). L'apprentissage du langage : une capacité innée ? *Intellectica*, 34(1), 189-210.

Crain, S., Koring, L., & Thornton, R. (2017). Language acquisition from a biolinguistic perspective. *Neuroscience & Biobehavioral Reviews*, 81(B), 120-149.

Dehaene, S. (2018). *Apprendre ! Les talents du cerveau, le défi des machines*. Paris: Odile Jacob.

Moyer, A. (2021). *The Gifted Language Learner: A Case of Nature or Nurture?* Cambridge: Cambridge University Press.

Tomasello, M. (2003). *Constructing a Language. A Usage-Based Theory of Language Acquisition*. Cambridge, MA & London: Harvard University Press.

Yang, C., Crain, S., Berwick, R. C., Chomsky, N., & Bolhuis, J. J. (2017). The growth of language: Universal Grammar, experience, and principles of computation. *Neuroscience and Biobehavioral Reviews*, 81, 103-119.

Master 1, semestre 2
HMUFL20 : Didactique de l'écrit

Enseignante : Christelle BOCCHIARDO, Minerva ROJAS, volume horaire 36h

Ce cours aborde la problématique de la diversité des écrits ainsi qu'une réflexion sur la façon de les exploiter dans le cadre de l'enseignement-apprentissage des langues.

Objectifs

A la fin du semestre, vous serez capable de :

- Proposer des exercices, activités et tâches adaptées aux profils de votre public cible
- Exploiter des supports visuels, textuels et scripto-visuels authentiques en classe de langue
- Tenir compte de la dimension culturelle dans l'enseignement-apprentissage de l'écrit
- Rendre l'enseignement-apprentissage de la compétence écrite ludique et interactive
- Concevoir des projets collaboratifs

Programme

Il s'agira d'apprendre à enseigner l'écrit à tous les niveaux, par l'analyse des points suivants :

- les spécificités et fonctions des différents types d'écrits : quelques outils pour les aborder en classe de FLE
- la compétence écrite à tous les niveaux du CECRL (réception, production, interaction)
- les exercices, activités et tâches pour développer les compétences de compréhension et production écrites
- l'exploitation de documents authentiques écrits (textuel, visuel, scripto-visuel) et leur dimension interculturelle
- la mise en œuvre de la compétence scripturale par l'écriture créative et/ou collaborative
- la lecture et l'écriture par les activités ludiques

Bibliographie

- BARA S., BONVALLET A.-M., RODIER C., (2011), *Ecritures créatives*, Les Outils malins du FLE, Grenoble, PUG.
- BEMPORAD C., JEANNERET T., (coord.), (2019), *Lectures de la littérature et appropriation des langues et cultures*, Recherches et applications n°65, Le français dans le monde, Janvier.
- BERTOCCHINI P., CONSTANZO E., (2017), *Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE (2^e édition)*, Paris, CLE International.
- CUQ J.-P. et GRUCA I., (2017), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG.
- FIEVET M., (2013), *Littérature en classe de FLE*, Techniques et pratiques de classe, Paris, CLE International.

Master 1, semestre 2

HMUFL21 : Francophonie et français langue seconde

Enseignante : Amélie LECONTE, volume horaire 24h

Objectif :

Ce cours se situe dans une perspective sociolinguistique et de politique linguistique éducative. Son objectif est triple. Avant tout, nous reviendrons sur l'histoire de la diffusion du français dans le monde et ses conséquences dans une perspective sociolinguistique. Nous problématiserons les notions de français langue première, de français langue seconde et de français langue étrangère. Il s'agira d'autre part d'acquérir une connaissance approfondie de la Francophonie institutionnelle et des institutions francophones. Enfin, au regard de ce qui précède et notamment de la diversité de statut du français dans le monde francophone, nous réfléchirons à la dimension linguistique de la scolarisation (comparaison des systèmes éducatifs) et discuterons des enjeux et des défis posés par cette diversité à l'« Éducation pour tous » dans le monde francophone.

Programme :

- L'histoire de la diffusion du français dans le monde
- Place et rôle du français dans le monde actuel
- Francophonie et francophonie(s)
- La Francophonie institutionnelle
- Éducation comparée en Francophonie et outils d'analyse des systèmes éducatifs
- Enjeux et défis linguistiques des systèmes éducatifs du monde francophone

Bibliographie

Attali, J. (2014). *La francophonie et la francophilie, moteur de croissance durable. Rapport sur la francophonie*

<http://www.ladocumentationfrancaise.fr/var/storage/rapports-publics/144000511.pdf>

Bourdieu, P. (1980). *Ce que parler veut dire. Questions de sociologie*. Paris : Les Éd. de Minuit.

Calvet, L. J. (2004). « La diversité linguistique : enjeux pour la Francophonie ». Hermès. *La Revue*, n°40, p. 287-293.

Chnane-Davin F., Félix Ch. et Roubaud M.N (2011), *Le français langue seconde dans le milieu scolaire, français, le projet CECA en France*, Grenoble, PUG.

Confiant R. 1989. *Créolité et francophonie : un éloge de la diversité*.
www.potomitan.info/articles/diversalite.htm

Cuq J.-P. (1991), *Le français langue seconde, origines d'une notion et implications didactiques*, Paris, Hachette.

Cuq J.-P. (dir.) (2016) *Enseigner le français dans le monde. Le livre blanc de la FIPF*, GERFLINT, Essais francophones, vol. 3, Sylvain-lès-Moulins, 285p.

De Landsheere G. (1994). *Le pilotage des systèmes d'éducation*, Bruxelles, De Boeck-Wesmael.

Dumont P. (1990). *Le français langue africaine*, Paris : L'Harmattan.

Dumont P., Maurer B. (1995). *Sociolinguistique du français en Afrique noire, gestion d'un patrimoine, devenir d'une science*, Paris : Hachette.

Gadet, F. (1989). *Le français ordinaire*. Paris : Armand Colin.

Gendreau-Massaloux, M. (2001). « La norme par défaut ». In *Actes du colloque « Diversité culturelle et linguistique : quelles normes pour le français*. Beyrouth : Agence universitaire de la Francophonie.

Houdebine, A. M. (1988). *Langage et Imaginaire: le français aujourd'hui*.
https://www.academia.edu/13344567/Langue_et_imaginaire_le_fran%C3%A7ais_aujourd'hui_1988

Kourouma, A. (2000). *Allah n'est pas obligé*. Paris : Seuil.

Téu, M. (1997). *Qu'est-ce que la francophonie ?* Paris : Hachette.

Master 1, semestre 2
HMUFL22 : Projet professionnel et de recherche 1

Enseignant : Sten ROI, volume horaire 36h

Objectifs : Découvrir la pratique de l'enseignement du FLE/FLS/FLI/FLESCO au sein d'un centre professionnel et être capable de rédiger un rapport de stage universitaire en élaborant et répondant à une problématique.

Cette UE est composée de 2 ECUE :

HMEFIR2 : Initiation à la recherche et à l'entrée dans la vie professionnelle (coef 1)

HMEFRS2 : Rapport de stage (coef 4)

HMEFIR2 : Initiation à la recherche et à l'entrée dans la vie professionnelle (coef 1)

Cette ECUE vise l'organisation du stage, l'aide à la rédaction du rapport de stage et à la préparation de la soutenance. Nous verrons ce à quoi il sera utile de réfléchir pendant le stage (techniques d'observation) pour rédiger un rapport qui devrait permettre un retour réflexif sur votre observation et votre pratique.

HMEFRS2 : Rapport de stage (coef 4)

Le stage d'une durée de 60h sera effectué au sein d'un centre de FLE/FLS/FLI/FLESCO en France ou à l'étranger. Dans le cas où il serait impossible de réaliser ce stage dans un centre, des analyses de sites de formation à distance (MOOC) seront proposées.

Lors du stage les étudiants pourront observer des pratiques de classe et si possible animer des cours élaborés en fonction des besoins du public concerné et selon les directives de l'enseignant-tuteur. L'objectif du rapport de stage est de présenter une synthèse du stage. Le rapport doit être personnalisé et montrer le recul que vous aurez pris entre vos attentes et votre observation/pratique. Il doit contenir un bilan de cette expérience. Vous y évoquerez également l'impact de la structure d'accueil sur l'enseignement, le rôle de l'enseignant, le comportement des apprenants, les tâches confiées, les résultats obtenus. Vous choisirez enfin un angle de réflexion que vous développerez, en mettant en regard la réalité du stage et les théories que vous aurez vues en cours.

Les lieux et les dates des stages seront arrêtés avec l'enseignant responsable. Remise du rapport de stage : un mois après la fin du stage et au plus tard 15 jours avant la fin des cours du semestre 2.

MASTER 2 FLE, Semestre 3
HMUFL30 : Enseignement et évaluation

Enseignante : Minerva ROJAS, volume horaire 24h

Objectifs.

- saisir l'importance d'intégrer l'évaluation dans le cadre de l'apprentissage et afin de valider des acquis ;
- connaître comment l'évaluation a-t-elle évolué en didactique des langues ;
- savoir distinguer les différents types d'évaluation ;
- être capable de concevoir des outils d'évaluation ;
- savoir appliquer des outils existants d'évaluation en FLE/L2 en accord avec le CECRL.

Contenus.

1) Définition :

- L'évaluation dans l'enseignement.
- Les différents types d'évaluation.
- Évolution de l'évaluation dans l'enseignement des L2.

2) Le cadre :

- Les objectifs et les critères de l'évaluation.
- Les instruments et la méthodologie d'évaluation en L2.

3) Les différents type d'épreuves et les activités langagières.

- Comment élaborer et corriger des épreuves de production écrite ?
- Comment élaborer et corriger des épreuves de production orale ?
- Les spécificités des épreuves de compréhension (CE/CO) et les outils d'évaluation de ces compétences.
- Devenir évaluateur de FLE.

4) L'évaluation formative et le CECRL.

- Les tests diagnostiques. L'exemple de *DIALANG*.
- L'auto-évaluation. L'exemple du *Portfolio*.
- L'évaluation collaborative. Le projet *WebCEF*.
- Évaluation en pédagogie de projet.

5) L'évaluation des pratiques d'enseignement.

Conclusion : Qu'est-ce qu'un évaluateur ?

Bibliographie

- BEACCO J.-C., (2007), *L'approche par compétences dans l'enseignement des langues : enseigner à partir du Cadre européen commun de référence pour les langues*, Paris, Didier.
- BORDÓN T. (2008). "Panorama histórico del desarrollo de algunas de las cuestiones fundamentales en la evaluación de segundas lenguas". *MarcoELE, monográficos*, n.7. p. 4-25.
- CUQ J.-P., (dir.), (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLÉ International.
- CUQ J.-P. & GRUCA I., (2002), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble.

- LAMB, T., SINCLAIR, B., & McGRATH I. (2000). *Learner autonomy, teacher autonomy: Future directions*. Harlow : Longman.
- OSBORNE J. (2014) "Multiple Assessments of Oral Proficiency: Evidence from a Collaborative Platform". In P. Leclercq, A. Edmonds, H. Hilton & (eds.) *Measuring L2 Proficiency*. p. 54-70. Bristol : Multilingual Matters.
- RÁMILA D. (2014). "Las preferencias de los estudiantes universitarios en Francia con respecto a profesores nativos/no-nativos de español lengua extranjera". *Actas de XXV Congreso Internacional de la ASELE*, p. 779-788, Disponible sur : http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/asele/asele_xxv.htm
- TAGLIANTE C., (2005), *L'évaluation et le Cadre européen commun*, Paris, CLE International.
- WILIAM D. (2004). "Keeping learning on track: integrating assessment with instruction". *30th Annual Conference of the International Association of Educational Assessment*. p 14-18.

MASTER 2 FLE, Semestre 3

HMUFL31 : Français sur objectifs spécifiques

Enseignante : Marlène DODIN, volume horaire 24h

Objectifs : savoir différencier le FOS et FS, savoir analyser les besoins, savoir élaborer un référentiel (analyse de supports, scénarios professionnels), et connaître les différentes étapes d'une fiche pédagogique FOS.

Programme

Partie 1 : Analyser une demande de formation

- 1.1 Analyser les contraintes
- 1.2 Analyser le public
- 1.3 Analyser le poste
- 1.4 Analyser les échanges professionnels
- 1.5 Analyser les compétences

Partie 2 : Préparer une réponse à une demande de formation en FOS

- 2.1 Comment exploiter le CECRL en FOS ?
- 2.2 Comment élaborer un référentiel en FOS ?
- 2.3 Quels textes sélectionner en FOS ?
- 2.4 Quels documents exploiter en FOS ?
- 2.5 Comment évaluer en FOS ?

Partie 3 : Elaborer une séquence de cours

- 3.1 De l'analyse à la conceptualisation
- 3.2 Le français du tourisme
- 3.3 Le français juridique
- 3.4 Le français médical
- 3.5 Conception d'activités pour la classe

Bibliographie

- BERTRAND O., SCHAFFNER I., (dir.), (2008), *Le français de spécialité : enjeux culturels et linguistiques*, Editions de l'Ecole Polytechnique/Palaiseau.
- CARRAS C., TOLAS J., KOHLER P., et al., (2007), *Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*, Paris, CLE International.
- MANGIANTE J.-M., DESROCHES F., (2014), « Le FOS, un exemple de recherche-action en didactique du FLE », *Le Français dans le monde*, janvier, n° 391, p. 52-53.
- MANGIANTE J.-M., PARPETTE C., (2004), *Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Paris, Hachette.
- MOURLHON-DALLIES F., (2008), *Enseigner une langue à des fins professionnelles*, Paris, Didier Erudition.

MASTER 2 FLE, Semestre 3

HMUFL35 : Intégration des TICE en classe de langue et enseignement à distance

Enseignante : Christelle BOCCHIARDO, volume horaire 24h

Dans ce cours, nous aborderons l'évolution des TICE depuis leur apparition dans les années 1970, leur insertion dans le volume complémentaire du CECRL et leur intégration en classe de langue. Seront pris en compte les nouvelles pratiques pédagogiques alliant présentiel, distanciel et cours hybride, ainsi que les intérêts et limites pédagogiques que présentent les TICE.

Objectifs

A la fin du semestre, vous serez capable de :

- Découvrir des outils numériques de gestion de classe adaptés aux situations d'apprentissage
- Exploiter des outils numériques au service de la différenciation et de la pédagogie de projet
- Créer des activités collaboratives, interactives et ludiques pour la classe
- Gérer les interactions orales et écrites dans un cours à distance
- Créer une capsule vidéo

Programme

1. Histoire et développement des TICE

- De l'apparition des TICE au Web 2.0
- Place et fonctions en classe de langue
- Nouvelles pratiques et perspectives

2. Variété des situations d'apprentissage et des supports de cours

- Sitographie et veille pédagogique
- Création, adaptation et exploitation d'outils et de matériel pédagogique
- Intégration des TICE dans une séquence pédagogique

3. Du présentiel au distanciel

- Gestion de classe en présentiel, à distance ou en co-modalité, mode d'emploi
- Plateformes de travail collaboratives et communication (a)synchrone
- Capsules vidéo : conception et exploitation pédagogique

Bibliographie

- BARRIERE I., EMILIE H., GELLA F., (2011), *Les TICE, des outils pour la classe*, Grenoble, PUG.
- BOIRON M., THAPLIYAL B., ZIMMERT E., (2014), *Guide des applications pour tablettes en cours de français*, Grenoble, PUG.
- CONSEIL DE L'EUROPE, (2001), *Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues*, Paris, Didier.
- CONSEIL DE L'EUROPE, (2018), *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec des nouveaux descripteurs*, [PDF], <https://rm.coe.int/cecr-volume-complementaire-avec-de-nouveaux-descripteurs/16807875d5>
- CUQ J.P., GRUCA I., (2017), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble, PUG.
- GUICHON N., TELLIER M., (2017), *Enseigner l'oral en ligne*, Paris, Didier.
- MANGENOT F., LOUVEAU E., (2006), *Internet et la classe de langue*, Paris, CLE International.
- OLLIVIER C., PUREN L., (coord.), (2013), *Mutations technologiques, nouvelles pratiques sociales et didactique des langues*, Recherches et applications, le français dans le monde, Juillet, n°54.

MASTER 2 FLE, Semestre 3

HMUFL33 : Enseignement du FLE aux enfants

Enseignante : Simona RUGGIA, volume horaire 24h

Programme

Le cours s'articulera autour de différentes entrées :

- les aspects sociolinguistique et psycholinguistique de l'enseignement d'une langue étrangère aux jeunes enfants ;
- les avantages et les difficultés, ainsi que les enjeux de l'apprentissage précoce ;
- le bilinguisme et la politique du plurilinguisme précoce.

Nous nous pencherons également sur l'introduction de la certification à l'école primaire (DELF Prim), sur les principales méthodes à destination d'enfants et analyserons différents types d'exercices, d'activités et de tâches afin d'aboutir à l'élaboration d'unités didactiques adaptées à un public infantin.

Bibliographie

- CANDELIER M., (2003), *L'éveil aux langues à l'école primaire : bilan d'une innovation européenne*, Bruxelles, De Boeck Université.
- DEBYSER F., TAGLIANTE C., (2000), *Mon premier portfolio*, Paris, Didier.
- DEBYSER F., TAGLIANTE C., (2000), *Mon premier portfolio – livret d'utilisation*, Paris, Didier.
- DUVERGNE J., (2005), *L'enseignement en classe bilingue*, Paris, Hachette.
- FEUNTEUN A., (2015), *Des enfants et des langues à l'école*, Paris, Didier.
- GAONAC'H D., (2006), *L'apprentissage précoce d'une langue étrangère*, Hachette Education.
- GOULLIER F., MARCHAL A., MARCHOIS C., PETIARD F., (2010), *Mon premier portfolio européen des langues*, Paris, Didier.
- HAGEGE C., (1996), *L'enfant aux deux langues*, Paris, Odile Jacob.
- KAIL M., (2012), *L'acquisition du langage*, Paris, PUF, QSJ.
- TROCME-FABRE, (1994), *J'apprends, donc je suis : introduction à la neuropédagogie*, Paris, les Editions d'Organisation.
- VANTHIER H., (2009), *L'enseignement aux enfants en classe de langue*, Paris, CLE International.

Manuels à destination d'enfants (sélection)

- ADAM C., GONZALEZ S., (2012), *Tip Top 3*, Paris, Didier.
- COHEN A., GONZALEZ S., MRAZ C., SIGNORELLI I., (2018), *Passe-passe, méthode de français A1.1*, Paris, Didier.
- LAUNAY M., MARTY R., (2013), *DELFL Prim A1.1 : livre de l'élève*, Paris, Hachette FLE.
- LAUNAY M., MARTY R., (2014), *DELFL Prim A1 : livre de l'élève*, Paris, Hachette FLE.
- MEYNADIER M., POZZANA L., (2019), *Passe-passe, méthode de français A1*, Paris, Didier.
- PIQUET M., DENISOT H., (2002), *Tatou le matou*, Paris, Hachette.
- VANTHIER H., (2011), *Zig Zag 2 A1.2*, Paris, CLE International.

MASTER 2 FLE, Semestre 3

HMUFL34 : Enseignement aux adultes et aux enfants nouvellement arrivés

Enseignante : Minerva ROJAS, volume horaire 36h

Objectif :

Ce cours a pour objectif d'aborder les spécificités du contexte français dans lequel s'inscrit l'enseignement du français à des enfants et des adultes nouvellement arrivés. Nous aborderons ces spécificités à partir de trois dimensions : historique, sociale et linguistique. Nous traiterons le public adulte et le public enfant distinctement. Il s'agira tout d'abord d'historiciser les actions linguistiques mises en place dans le cadre de l'accueil et de la prise en charge linguistique des enfants et des adultes nouvellement arrivés en France (politiques linguistiques - éducatives, dispositifs d'accueil, terminologie associée). Puis, nous reviendrons sur les aspects sociaux de ce public particulier d'apprenants. Nous réfléchirons aux phénomènes migratoires et nous reviendrons sur l'hétérogénéité de ces publics d'apprenants, hétérogénéité dont la gestion apparaît de prime abord comme un véritable défi pour l'enseignant. Nous poserons la question de leurs spécificités en confrontant les notions de besoins, d'enjeux et d'objectifs de formation. Enfin, nous nous poserons la question de savoir si l'enseignement du français à un public immigré constitue un « champ didactique spécifique » (Adami & André, 2012 : 280) et si oui, dans quelle mesure.

Programme :

- Retour historique sur l'immigration en France
- Politique linguistique française : petite histoire de la formation linguistique des immigrés.
- Besoins linguistiques des nouvellement arrivés.
- La création du contrat d'accueil, le référentiel FLI et le diplôme DILF.
- Le parcours administratif et de formation des enfants et des adolescents nouvellement arrivés (EANA).
- Enjeux de l'apprentissage de la lecture en FLE ; la conscience phonologique et le jeu didactique.
- Perspectives didactiques contemporaines des nouvellement arrivés.
- Analyse et création d'activités pour les nouvellement arrivés.

Bibliographie

- ADAMI H. *et al.* (2011). *Le référentiel FLI*. Paris, DAIC.
- ADAMI H. (2012). La formation linguistique des migrants adultes. *Savoirs*, 29(2), p.9-44.
- ADAMI H. & ANDRÉ V. (2013). « Corpus et apprentissage du Français Langue d'Intégration (FLI) ». *Linx. Revue des linguistes de l'université Paris X Nanterre* 68-69. p. 135-158.
- AUGER N. (2004). *Comparons nos langues. Démarche d'apprentissage du français auprès d'enfants nouvellement arrivés*. CRDP Languedoc-Roussillon. Montpellier.
- AUGER N. (2008). « Favoriser le plurilinguisme pour aider à l'insertion scolaire et sociale des élèves nouvellement arrivés (ENA) ». *GLOTTOPOL Revue de sociolinguistique en ligne* 11, 123-137. Disponible sur : http://glottopol.univ-rouen.fr/telecharger/numero_11/gpl11_11auger.pdf
- AUGER N. (2014) « Langue(s) de scolarisation, langue(s) second (s) et langue(s) étrangère(s) : quelles articulations ? » *Etudes de linguistique appliquée* 2, p. 165-173.
- CLERC S. (2008). « Le conte en classe d'accueil, support de développement des compétences linguistiques, discursives, référentielles et socioculturelles ». *Tréma* 30, p. 19-29.
- GUEDAT-BITTIGHOFFER D. (2015). « La scolarisation des élèves allophones au collège: étude comparative des modalités d'organisation de quatre dispositifs d'accueil et des effets potentiels sur l'apprentissage du français ». *Les Sciences de l'éducation pour l'ère nouvelle*, vol. 48, no 3, p. 83-107.
- KADAS T. (2017). *L'intégration des élèves nouvellement arrivés en France dans l'espace scolaire français : langues, représentations, identités en contexte*. Education. Thèse de doctorat. Université de Strasbourg ; Université du Luxembourg.

- LEBRETON E. (2017). *Pour des formations linguistiques (trans)formatrices : renverser les évidences pour penser l'appropriation du français par des adultes migrants*. Thèse de doctorat. Normandie Université.
- LECONTE F. (2016). « Uniformisation des politiques linguistiques, diversité des appropriations langagières », dans Leconte, F. (dir.), *Adultes migrants, langues, insertions sociales. Dynamiques d'apprentissage et de formation*, Paris : Riveneuve, p.19-53.
- MOORE D. & SIMON D-L. (2002). Déréalisation et identité d'apprenants. *Acquisition et interaction en langue étrangère*, 16, 121-144. Disponible sur : <https://journals.openedition.org/aile/1374>
- PRADEAU C. (2018). « L'enseignement du français pour les migrants: un champ didactique spécifique ? Analyse croisée de cadres de référence institutionnels et enjeux épistémologiques ». *Le Français dans le monde. Recherches et applications*, 63, p.156-163.
- RAFONI J-C. (2011). « Erasmus et classes d'initiation : la didactique impossible ». *Ela. Etudes de linguistique appliquée* 2, p. 177-190.
- RAFONI, J-C. (2007). *Apprendre à lire en français langue seconde*. Paris : L'Harmattan.
- VICHER A. (2011). *Référentiel FLI*. Écrimed Formation. Direction de l'Accueil, de l'Intégration et de la Citoyanauté.
- WIHTOL DE WENDEN C. (2016). *L'Immigration : découvrir l'histoire, les évolutions et les tendances des phénomènes migratoires*. Paris : Eyrolles.

MASTER 2 FLE, Semestre 4

HMUFL40 : Projet professionnel et de recherche 2

Enseignante : Simona RUGGIA, volume horaire 36h

Cette UE est composée de 2 ECUE :

HMEFIR4 : Méthodologie de la recherche et analyse des pratiques professionnelles (coef 3)

HMEFRS4 : Mémoire professionnel, mémoire de recherche (coef 12)

Objectifs du stage :

Le stage pédagogique du Master 2 FLE a pour objet de permettre à l'étudiant :

- de mettre en pratique les enseignements reçus à l'université, d'utiliser les concepts spécifiques aux domaines de la didactique du FLE, FLS, FLI, FLOsco ;
- d'identifier ses compétences, de conforter son objectif professionnel ;
- de pratiquer l'enseignement du FLE/FLS/FLI/FLOsco ;
- d'adapter ses stratégies didactiques aux attentes et aux besoins du public ;
- d'utiliser le temps et l'environnement du stage pour recueillir les données nécessaires (corpus) à son rapport de stage ou à son mémoire, dans ce sens le stage est également conçu comme terrain pour leur problématique de recherche ;
- de découvrir, observer et analyser un environnement professionnel dédié à l'enseignement du FLE/FLS/FLI/FLOsco ;
- d'avoir l'opportunité de mieux connaître leur futur réseau professionnel et de s'y insérer ;
- d'observer un public FLE/FLS/FLI/FLOsco et des pratiques enseignantes auprès de ce public ;
- d'utiliser et adapter les acquis de la didactique en fonction des spécificités de ce public et de l'environnement du stage ;
- de prendre la mesure des différentes tâches associées à l'enseignement du FLE/FLS/FLI/FLOsco, et de participer à ces tâches : accompagnement des apprenants, constitution de documentation et supports d'enseignement, création de projets multimédia, de matériaux didactiques informatisés, conception et adaptation d'outils d'évaluation ;
- de participer à la mise en place d'activités liées à l'enseignement du français langue-culture : événements culturels, temps de convivialité, etc.

HMEFIR4 : Méthodologie de la recherche et analyse des pratiques professionnelles

Objectifs :

Cette ECUE a plusieurs objectifs :

- l'organisation du stage,
- la maîtrise des bases théoriques de la recherche en didactique des langues et plus particulièrement en français langue étrangère et seconde, à travers l'étude des fondements épistémologiques du français langue étrangère et les grands concepts organisateurs de la discipline,
- l'aide à la rédaction du rapport de stage ou du mémoire (choix de l'étudiant en fonction de son projet professionnel) ;
- la préparation de la soutenance.

Programme :

- 1) Du projet de recherche au programme de travail
- 2) La bibliographie
- 3) Le recueil du corpus et l'analyse des données
- 3) Du plan détaillé au guidage de rédaction
- 4) La soutenance

Les étudiants qui souhaitent poursuivre leurs études en doctorat seront accueillis au laboratoire « Bases, Corpus et Langage » UMR 7320/CNRS/UCA, et seront intégrés aux travaux de recherche de l'axe 3 « Corpus et didactique des langues » de l'équipe « Logométrie. Corpus, traitement et modèles ».

HMEFRS4 : mémoire professionnel, mémoire de recherche

Le stage aura une durée de 120h (60h d'observation de classe et 60h de prise de classe) au sein d'un centre de FLE/FLS/FLI/FLESCO en France ou à l'étranger. L'étudiant choisit le centre où il va effectuer son stage au plus tard au mois de décembre afin de pouvoir commencer le stage en janvier. En fonction de son projet professionnel, il pourra choisir de rédiger un rapport de stage ou un mémoire s'il souhaite poursuivre ses études en 3^{ème} cycle en effectuant un doctorat.

DATES POUR 2021-2022 (ces dates sont impératives) :

La remise de chaque rapport de stage/mémoire aura lieu au plus tard **4 semaines après la fin de chaque stage**. Déposer SVP votre rapport dans mon casier (n°234 RUGGIA) et m'envoyer une copie par mail.

Les dates des soutenances seront communiquées pendant l'année.

Pour ceux qui seraient à l'étranger la soutenance pourra se faire **par vidéo-conférence avec ZOOM à une date à convenir**.

Centres de langue française avec lesquels nous avons ou essayons d'avoir des relations privilégiées :

Comme pour tous les lieux de stage, vous devez dans un premier temps adresser votre CV à la personne contact et discuter avec elle les conditions du stage (heures de cours - nom du tuteur-charges annexes) afin de rédiger la convention sachant que vous avez au moins 120h à faire (observation + direction de classes).

Nagoya university of foreign languages (japan - université privée) : L'enseignant correspondant est Monsieur Laurent ANNEQUIN : anneq054@nufs.ac.jp

Une bourse est prévue dans l'accord d'échange (le logement représente 50% de cette bourse) 4 étudiants stagiaires déjà accueillis

Royal University of Phnom Penh (Cambodge) : La directrice du département de français est Madame Meas VANNA : dilemeasv@gmail.com

Pas de bourse mais possibilité d'être aidée par Meas pour loger à proximité de l'université. 2 étudiants stagiaires déjà accueillis

National university of Laos à Vientiane (Laos) le contact est Madame Phouangmalay PHOMMACHANH : pikotouche@gmail.com

Université Cumhuriyet de Sivas (Turquie - université privée) l'enseignant contact est Hamza KUZUCU : hamzakuzucu@gmail.com

Université ARENAP de Moscou (Russie) Russian presidential Academy of National Economy and Public Administration

l'enseignant contact est Evguéni DIKAREV : evgen.dikarev@gmail.com

Directrice ZGURALSKAYA Irina irina_zguralskaya@hotmail.com

stages 2, 3, 6 mois Russe non obligatoire, B2 en anglais souhaité

Université des Philippines Diliman (Philippines) Département des langues européennes.

Directrice AGCAOILI Nina : ninaagcaoli@gmail.com

Université d'Ulaanbaatar (Mongolie) Ecole des études en langue et culture. Directrice TULGAA Altantsetseg : taltantsetseg5@gmail.com

Institut Français de Bulgarie à Sofia (Bulgarie) Contact Valérie DRAKE Attachée de coopération éducative : valerie.drake@institutfrancais.bg

– stage long Campus France 9 mois

Ecole officielle de langues de Torrevieja, Alicante (Espagne) Contact DEGRIGNY Eléonore coordinatrice des stages : degrignye@gmail.com

A partir de l'année 2019-2020 les conventions papier sont remplacées par une plateforme WEB accessible à partir de votre ENT (onglet CARRIERE) : <http://link.univ-cotedazur.fr>

Vous devez donc remplir votre convention en ligne sur cette plateforme.

Lien pour télécharger le guide des stages publié sur le site du gouvernement :

<http://www.enseignementsup-recherche.gouv.fr/cid20254/les-stages-etudiants-telechargez-le-guide-2018.html>

COMMENT REMPLIR SA CONVENTION DE STAGE ?

Une fois qu'un Centre de langue aura été choisi (fixez les dates et le contenu avec le responsable du Centre où vous effectuerez votre stage, obtenez les références de votre tuteur qui vous encadrera), vous devez remplir intégralement votre convention de stage sur l'application dédiée : link.univ-cotedazur.fr accessible depuis votre ENT : onglet carrière

Pour remplir le formulaire de la convention vous devrez fournir

- 1) infos sur étudiant
- 2) infos sur entreprise
- 3) tuteur entreprise
- 4) infos sur le stage
- 5) enseignant responsable UCA (Simona RUGGIA)
- 6) infos sur le signataire (responsable du Centre d'accueil)
- 7) dépôt des pièces (attestation de responsabilité civile)
- 8) cliquez sur **sauvegarder** pour compléter ultérieurement
- 9) Quand votre convention sera complètement remplie avec toutes les pièces demandées, pour finir cliquez sur **enregistrer**

ATTENTION : à partir de cette étape, vous ne pouvez plus modifier votre convention. Seuls les enseignants responsables pourront l'éditer pour y apporter une correction avant de la valider.